

北京师范大学
2002 年招收攻读硕士学位研究生入学考试试题

专业: 英语语言文学

科目代码: 212

研究方向: 英语语言教学 英美文学 翻译学

考试科目: 俄语二外

请将答案写在答题纸上

1) Вставьте прилагательные или наречия, стоящие в скобках, простую форму сравнительной степени или превосходной степени (10)

- 1) Наша родина становится все (красивая) и (богатая).
- 2) Дует ветер. Кажется, погода (плохая), чем вчера.
- 3) Говорите (громко), я не слышу.
- 4) Северное лето (короткое) южного.
- 5) Шерсть (дорогая), чем ситец.
- 6) Река Янцзы ___ (длинная) река Китая.
- 7) Пушкин ___ (великий) поэт.
- 8) Настя стала (часто) писать.
- 9) Проверьте свою работу (внимательно), чтобы было (мало) ошибок.
- 10) Задача оказалась (легкая), чем мы думали.

2. Выбрав из скобок подходящий глагол, вставьте его в предложение в подходящей форме. (10)

- 1) Летом многие студенты _____ отдыхать на Черное море. Они очень загорели. (ехать---ездить)
- 2) Бабушка не _____ внука, потому что он поздно лег спать. (будить---разбудить)
- 3) Вчера ему плохо _____ на новом месте. (спать---спаться)
- 4) В холодную погоду нужно потеплее _____. (одеваться---одевать)
- 5) Приятно видеть улицы и крыши, _____ снегом. (покрывший_____покрытый)

6) Павел _____ собой, стал говорить спокойно. (взяв---- овладев)

7) Он сидит у окна, _____ на улицу. (выходящий— выходявший)

8) Учитель успел _____ ученикам фильм. (показывать— показать)

9) Я обещал не _____ домой до пяти часов вечера. (возвращаться---вернуться)

10) Китайцы _____ суп, кончив обедать. (пить—есть)

3. Исправьте ошибки в данных предложениях (5)

1) Зарядку делать лучше в свежем воздухе.

2) Срок кончился, и нам следовало отправить домой.

3) Я стою в берегу и смотрю вдали.

4) Сказка нужно не только детям, но и взрослыми.

5) Этот почтальон уже много лет несет почту в наш дом.

4. Вставьте в пропуски подходящие союзы или союзные слова (15)

1) _____ до меня доносился чей—то шепот, _____ слышась тихий смех.

2) Сегодня холодно, вчера _____ было холодно.

3) Журнал, _____ я взял в библиотеке, очень интересный.

4) Это тот студент, _____ ответ на экзамене так понравился.

5) Я остановился в гостинице, _____ останавливались все проезжие.

6) Где—то недалеко был город, _____ мы приехали.

7) Не откладывай на завтра то, _____ можно делать сегодня.

8) Он узнал, _____ она работает.

9) Солнце было высоко, _____ я открыл глаза.

10) _____ мы расстались с ним.

11) Не прошло и месяца, _____ брат получил назначение на работу.

5) _____ не было этого дождя, _____ весь урожай погину бы.

13) _____ ему было тяжело, он старался не показать виду.

14) Они шли медленно, _____ было темно и скользко.

15) Фильм не такой интересный, _____ смотреть еще раз.

5. Вставьте в пропуск подходящий предлог. (10)

1) Лето мы провели _____ Крыму.

2) _____ ему работа шла успешно.

3) Автомобиль повернул _____ угол.

4) _____ рассветом началась гроза.

5) Поздравляю вас _____ праздником.

6) Я буду ждать тебя _____ остановке.

7) Он пришел домой _____ вечеру.

8) _____ русского языка он знает еще английский.

9) Я пью чай _____ сахара.

10) На собрании выступил один _____ аспирантов.

6. Переведите предложения с китайского языка на русский (20)

1) 老师禁止我们在课上讲中文。

2) 休息时年轻的建筑工人在交谈、唱歌。

3) 明天请到我们这里吃晚饭吧。

4) 每逢周五我都去探望祖母。

5) 昨天我把读完的书还给了瓦夏。

6) 鸟会飞，鱼会游。

7) 我对音乐感兴趣，所以决定报考音乐学院。

8) 我的父母已于6月28日乘飞机去美国的姐姐那了。

9) 我们常在生活和工作中互相帮助。

10) 请允许我向您提一个小小的请求。

7. Переведите пословицы и поговорки на китайский язык. (5)

1) Там хорошо, где нас нет.

2) Волков бояться, в лес не ходить.

3) Чужая душа, потемки.

4) Сколько лет, сколько зим.

5) Тише едешь, дальше будешь.

8. Напишите письмо вашему другу об университете, где вы учитесь (15) (不少于80个词汇)

9. Прочитайте текст и ответьте на вопросы (10)

- 1) Почему Агееву так радостно было вернуться в родной город?
- 2) Почему он решил ехать домой на такси?
- 3) Как относится Агеев к своему городу?
- 4) Как провел Агеев первый день после своего возвращения?

ПЕТЕРБУРГ—ЛЕНИНГРАД

Всякое художественное произведение непременно претендует на скрытый смысл. Вот и Санкт-Петербург — это символ, и образ, и многоцветное изображение, в нем отразилась вся новейшая история.

Этот город по природе своей художественный — он родился не стихийно, он родился от замысла, от захватывающей, вдохновляющей идеи, от неукротимой потребности воплотить мечту...

Михаил Куроев

Прочитайте отрывок из рассказа Ю. Казакова «Пропасть», в котором повествуется о возвращении в родной город человека, который долго отсутствовал и ждал этой встречи.

День этот, такой необычный день, начался для Агеева великолепно. Два с лишним месяца ездил он с геодезической партией¹ и, возвратившись наконец в Ленинград, прекрасно выпавшись в темном купе, бодрый, свежий, вышел на площадь у Московского вокзала и сразу пошел на стоянку такси.

Конечно, до дому мог бы он доехать и на троллейбусе, но после двух месяцев бродячей жизни, ночевок в душных избах, шалашах, палатках, после грязи, пыли, жары и всевозможных неудобств и лишений — он непременно хотел приехать домой на такси! И когда подошла его очередь, когда шофер, преувеличенно суетясь, помог ему уложить вещи и особенным ленинградским говорком спросил: «Куда изволите?»², когда машина мягко и сильно взяла с места, — он вытянул ноги в льжных брюках³, закурил и с наслаждением подумал, что он дома.

И ему сразу, будто давно ждало этого случая, открылось кипение Невского. Город встретил его знакомыми, бордовыми и зелеными, великолепными домами, Анничковым мостом⁴, Казанским собором⁵, тусклым сухим блеском асфальта, сверкающим впереди шпилем Адмиралтейства и левее — тяжелой золотой шапкой Исаакия⁶. Город сразу предстал перед ним во всем своем немыслимом великолепии, такой веселый, такой кипящий и нарядный при редком солнечном дне, что Агеев только вздохнул.

А потом он на целый день погрузился в счастье человека, готовящегося к встрече с девушкой. Он переоделся дома, и комната поразила его непривычной величиной и гулкостью. Он поехал на Невский, вошел в один из тех огромных прекрасных магазинов, которые всегда волновали его своим шумом, обилием покупателей и товаров, своими запахами кожи, резины, духов, табаку, и долго, тщательно и весело выбирал и покупал новый ремень, новый галстук, четыре пары носков и дюжину платков. Потом он с наслаждением и тревогой стригся и брился, и молодая парикмахерша, будто чувствуя, что у Агеева сегодня особенный день, с отменным удовольствием стригла и брила его и прыскала едким одеколоном.

Побрившись, он внезапно зашел в ресторан и, умиляясь от вида накрахмаленных салфеток, хрусталя, прекрасных старинных ножей и вилок, съел холодный салат, кровоточащий бифштекс, выпил чашку черного кофе. И салат, и бифштекс, и самый ресторан, пустой и сумрачный в этот жаркий день, — все это показалось ему восхитительным: давно не видел он ничего подобного и соскучился по хорошей еде.

Он немедленно пошел по улице, и на него тотчас стали оглядываться, так он был свеж, так молод, такая решительная влюбленность чувствовалась на его загорелом лице.